

SIEMENS



# Варильна поверхня

EH...LF...

[siemens-home.com/welcome](http://siemens-home.com/welcome)

uk Інструкція з використання

Register  
your  
product  
online



		$g^*$	$b^*$	
<b>A</b>	Ø 18	1.800 W	3.100 W	
<b>B</b>	Ø 18/28		1.800 W	3.100 W
			2.000 W	3.700 W
<b>C</b>	Ø 14,5	1.400 W	2.200 W	
<b>D</b>	Ø 21	2.200 W	3.700 W	

\*  IEC 60335-2-6

# Зміст

 Використання за призначенням . . . . .	4	 Захист від витирання . . . . .	20
 Важливі настанови з безпеки . . . . .	5	 Автоматичне запобіжне вимкнення . . . . .	20
 Причини несправностей . . . . .	6	 Основні установки . . . . .	21
Огляд . . . . .	6	Таким чином можна перейти до основних установок: 22	
 Захист навколишнього середовища . . . . .	7	 Індикатор споживання електроенергії . . . . .	22
Поради для заощадження енергії . . . . .	7	 Тестування посуду . . . . .	23
Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки . . . . .	7	 Очищення . . . . .	23
 Готування з використанням індукції . . . . .	7	Варильна панель . . . . .	23
Переваги готування з індукцією . . . . .	7	Рама варильної панелі . . . . .	24
Посуд . . . . .	7	 Часті питання (FAQ) . . . . .	24
 Знайомство з приладом . . . . .	9	 Що робити у випадку несправності? . . . . .	26
Панель управління . . . . .	9	 Служба сервісу . . . . .	27
Конфорки . . . . .	9	Е-номер та FD-номер . . . . .	27
Індикація залишкового тепла . . . . .	10	 Тестові страви . . . . .	28
 Управління приладу . . . . .	10		
Увімкнення та вимкнення варильної поверхні . . . . .	10		
Регулювання конфорки . . . . .	10		
Кулінарні рекомендації . . . . .	11		
 Установки таймера . . . . .	13		
Програмування часу готування . . . . .	13		
Кухонний таймер . . . . .	13		
Функція секундоміра . . . . .	14		
 Функція PowerBoost . . . . .	14		
Активація . . . . .	14		
Деактивація . . . . .	14		
 Функція ShortBoost . . . . .	15		
Рекомендації щодо використання . . . . .	15		
Активація . . . . .	15		
Деактивація . . . . .	15		
 Функція підтримання страв у гарячому стані . . . . .	15		
Активація . . . . .	15		
Деактивація . . . . .	15		
 Сенсорика смаження . . . . .	16		
Переваги при смаженні . . . . .	16		
Сковорода для готування з сенсором смаження . . . . .	16		
Рівні температури . . . . .	17		
Таблиця . . . . .	17		
Налаштування . . . . .	19		
 Функція «Захист від дітей» . . . . .	19		
Активація та деактивація функції «Блокування від доступу дітей» . . . . .	19		
Автоматичне блокування від увімкнення дітьми . . . . .	19		

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) и на сайте интернет-магазина [www.siemens-eshop.com](http://www.siemens-eshop.com)



## Використання за призначенням

Уважно прочитайте цю інструкцію. Збережіть інструкції з монтажу та експлуатації та паспорт приладу для подальшого користування або передачі їх іншому користувачу.

Знявши упаковку, перевірте стан приладу. Якщо під час транспортування прилад зазнав пошкоджень, не підключайте його до електромережі, а зв'яжіться з сервісним центром та оформіть письмовий акт про виявлені пошкодження, інакше ви втратите право на відшкодування.

Установка даного пристрою повинна виконуватися згідно з інструкцією з монтажу, що додається.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Використовуйте цей прилад виключно для приготування страв і напоїв. Необхідно слідкувати за процесом варіння. За короткочасним процесом варіння необхідно слідкувати безперервно. Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.

Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 4000 м над рівнем моря.

Не застосовуйте захисну панель варильної поверхні. Існує небезпека травмування, наприклад, внаслідок перегрівання, займання або розтріскування матеріалів приладу.

Не використовуйте непридатні захисні пристрої або решітки для безпеки дітей. Існує небезпека травмування.

Цей прилад не призначений для підключення до нього зовнішнього годинника або окремого дистанційного керування.

Діти до 8 років та особи із психічними, сенсорними чи ментальними вадами, або якщо їм бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом людини, що несе відповідальність за їхню безпеку, або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та експлуатаційне обслуговування можуть виконувати діти, лише якщо їм 8 років або більше та якщо вони під наглядом.

Тримайте дітей молодших за 8 років подалі від приладу та кабелю підключення.

Необхідно стежити за перебігом процесу готування. За коротким процесом готування слід наглядати постійно.

Якщо вам імплантовано електрокардіостимулятор або інший електронний апарат медичного призначення, будьте обережні під час використання індукційних варильних панелей чи наближення до них під час експлуатації. Уточніть у лікаря чи у виробника імплантованого електропристрою, чи відповідає він існуючим нормам електромагнітної сумісності та чи може використовуватися поруч з іншим електромагнітним обладнанням.

## **Важливі настанови з безпеки**

### **Попередження Небезпека пожежі!**

- Гаряча олія або жир швидко займаються. Ніколи не залишайте без нагляду гарячі олію та жир. Забороняється заливати вогонь водою. Вимкніть конфорку. Обережно закрийте полум'я кришкою або аналогічним предметом.
- Конфорки дуже сильно нагріваються. Ніколи не кладіть займисті предмети на варильну поверхню. Не кладіть предмети на варильну поверхню.
- Прилад дуже сильно нагрівається. Ніколи не зберігайте займисті предмети або спреї в шухлядах безпосередньо під варильною поверхню.
- Варильна поверхня вимикається самостійно, нею більше не можна користуватись. Пізніше вона може випадково увімкнутися. Вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.

### **Попередження Небезпека опіків!**

- Конфорка та поверхня навколо неї (особливо рама варильної поверхні) сильно нагріваються. Не торкайтесь гарячих поверхонь. Не підпускайте дітей до приладу.
- Конфорка нагрівається, але індикатор не працює. Вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.
- Металеві предмети дуже швидко нагріваються на варильній поверхні. Забороняється класти на неї металеві предмети, наприклад, ножі, виделки, ложки та кришки.
- Щоразу після використання потрібно вимкнути варильну панель за допомогою головного вимикача. Не слід чекати автоматичного вимкнення варильної панелі через відсутність посуду.

### **Попередження Небезпека ураження електричним струмом!**

- Некваліфікований ремонт небезпечний. Ремонтні роботи та заміну пошкоджених з'єднувальних проводів може виконувати тільки кваліфікований фахівець сервісної служби. Якщо прилад несправний, витягніть мережевий штекер з розетки або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.
- Проникаюча волога може спричинити ураження електричним струмом. Не використовуйте очищувач високого тиску або пароочищувачі.
- Несправність приладу може призвести до ураження електричним струмом. Забороняється вмикати пошкоджений прилад. Витягніть мережевий штекер або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.
- Тріщини або відколи на склокераміці можуть призвести до ураження електричним струмом. Вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.

### **Попередження Існує небезпека пошкодження!**

Варильна панель оздоблена вентилятором, установленим у її нижній частині. Якщо під варильною панеллю знаходиться шухляда, не зберігайте в ній дрібні речі або папери, які можуть потрапити до вентилятора та спричинити його пошкодження або перешкодити охолодженню варильної панелі.

Відстань між вмістом шухляди та отвором вентилятора має бути не меншою за 2 см.

### **Попередження Небезпека травмування!!**

- Під час готування на водяній бані через перегрівання можуть тріснути посуд і варильна поверхня. Посуд на водяній бані не повинен безпосередньо торкатися дна каструлі, наповненої водою. Застосовуйте лише жаростійкий посуд для готування.
- Каструля може раптово підскочити на конфорці через рідину між дном каструлі та конфоркою. Дбайте про те, щоб конфорка та дно каструлі завжди залишались сухими.

## Причини несправностей

### Увага!

- Шерехате дно посуду може пошкрябати поверхню варильної панелі.
- Ніколи не ставте на конфорки порожній посуд. Це може призвести до пошкодження варильної панелі.
- Не ставте гарячий посуд на панель управління, зону індикаторів чи раму панелі. Це може призвести до пошкодження варильної панелі.
- Падіння на варильну панель твердих або гострих предметів може спричинити її пошкодження.
- На гарячих конфорках фольга та пластмасовий посуд плавляться. Не рекомендується використовувати покриття для захисту варильної панелі від забруднення.

### Огляд

У наступній таблиці Ви знайдете інформацію про проблеми, що виникають найчастіше:

Проблема	Причина	Рішення
Плями	Страва збігла під час готування	Одразу ж видаляйте їжу, що потрапила на поверхню плити, за допомогою шкребка для скла.
	Очисні засоби, не придатні для чищення	Застосовуйте лише мийні засоби, призначені для варильної поверхні Вашого типу.
Подряпини	Сіль, цукор та пісок	Ніколи не використовуйте варильну поверхню як робочу поверхню або місце для відставлення.
	Грубе дно посуду шкрябає варильну поверхню.	Перевірте посуд.
Потемніння	Очисні засоби, не придатні для чищення	Застосовуйте лише мийні засоби, призначені для варильної поверхні Вашого типу.
	Стирання каструль.	Припіднімайте каструлі і пательні при пересуванні.
Нагар	Цукор та страви з високим вмістом цукру.	Одразу ж видаляйте їжу, що потрапила на поверхню плити, за допомогою шкребка для скла.

## Захист навколишнього середовища

У цьому розділі наведено інформацію щодо заощадження енергії та утилізації приладу.

### Поради для заощадження енергії

- Завжди використовуйте кришки, що точно підходять для посуду. Під час приготування без кришки витрачається значно більше енергії. Використовуйте скляну кришку, щоб слідкувати за приготуванням страви, не знімаючи її.
- Використовуйте посуд з рівним дном. На нагрівання посуду з нерівним дном витрачається більше енергії.
- Діаметр дна посуду має відповідати розміру конфорки. Увага: як правило, виробники зазначають на посуді діаметр його верхнього краю, який зазвичай перевищує діаметр дна.
- Для приготування невеликої кількості продуктів використовуйте невеликий посуд. Нагрівання великого посуду, наповненого лише частково, потребує багато зайвої енергії.
- Готуйте продукти в невеликій кількості води. Таким чином заощаджується електроенергія та зберігаються вітаміни й мінерали, що містяться в овочах.
- Обирайте найнижчий рівень потужності, достатній для приготування страви. За умови використання надто високого рівня потужності витрачається зайва енергія.

### Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки

Обов'язково утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

## Готування з використанням індукції

### Переваги готування з індукцією

Готування з індукцією суттєво відрізняється від звичайного готування, оскільки тепло утворюється безпосередньо в посуді. Це забезпечує ряд переваг:

- Економія часу при варінні та смаженні.
- Заощадження енергії.
- Полегшені догляд та очищення. Страви, що збігли протягом готування, не пригорають так швидко.
- Контроль подачі тепла і безпека: конфорка зменшує або збільшує подачу тепла відразу по мірі необхідності. Конфорка з індукцією перериває подачу тепла одразу після зняття посуду з варильної поверхні, якщо її не було вимкнено раніше.

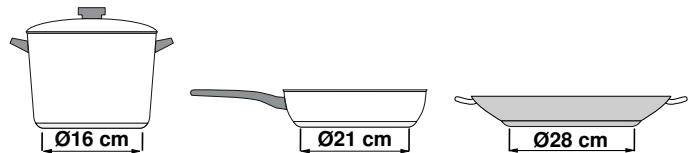
### Посуд

Для готування з індукцією слід застосовувати лише феромагнетичний посуд, наприклад:

- посуд з емальованої сталі;
- чавунний посуд;
- спеціальний посуд з високоякісної сталі для індукційного готування.

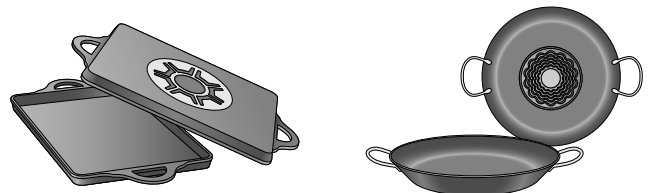
Щоб дізнатися, чи придатний Ваш посуд для готування на індукційних поверхнях, ознайомтеся з розділом → "Тестування посуду".

Для досягнення хорошого результату приготування ділянку дна каструлі, виготовлену з феромагнітного матеріалу, повинна відповідати розміру варильної панелі. Якщо посуд не розпізнається конфоркою, спробуйте поставити його на конфорку з меншим діаметром.

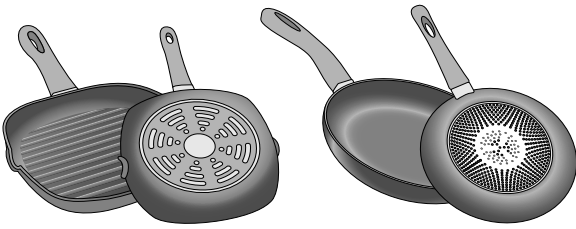


Також існує індукційний посуд, дно якого не повністю феромагнетичне:

- Якщо дно посуду феромагнетичне лише частково, нагріється лише феромагнетична поверхня. Тепло при цьому може розподілятися нерівномірно. Неферомагнетична ділянка може залишатися надто низької температури для готування.



- Якщо матеріал, з якого виготовлено дно посуду, містить частинки алюмінію, посуд може недостатньо нагріватися, чи не буде розпізнано



### Непридатний посуд

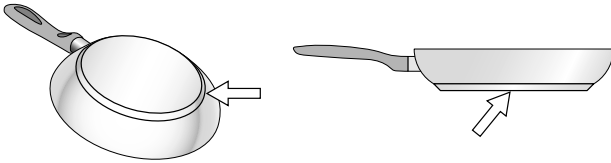
Ніколи не використовуйте розсікачі полум'я та посуд, виготовлений з таких матеріалів:

- звичайної тонкої сталі,
- скла,
- кераміки,
- міді,
- алюмінію.

### Властивості дна посуду

Властивості дна посуду можуть впливати на результат готування. Застосовуйте каструлі та сковороди з матеріалів, які рівномірно розподіляють тепло в каструлі, наприклад, каструлі з «сендвічним» дном з високоякісної сталі, таким чином буде збережено час і енергію.

Застосовуйте посуд з гладким дном. Нерівне дно посуду негативно впливає на подачу тепла.



### Відсутність посуду або його невідповідний розмір

Якщо на обрану конфорку не поставлено посуд або матеріал чи розмір посуду не відповідають вимогам, позначка рівня потужності на індикаційному полі конфорки почне блимати. Установіть на конфорку придатний посуд відповідного розміру, щоб блимання припинилося. Якщо не зробити це протягом 90 секунд, конфорка автоматично вимкнеться.

### Порожній посуд або посуд з тонким дном

Не нагрівайте порожній посуд та не використовуйте посуд з тонким дном. Варильна панель має вбудовану систему запобіжників, але порожній посуд може нагрітися так швидко, що автоматичне вимикання не встигне спрацювати, і він розігріється до дуже високої температури. Дно посуду може розплавитися і пошкодити скло варильної панелі. Якщо це трапиться, не торкайтеся посуду та вимкніть конфорку. Якщо після того, як варильна панель охолоне, вона не вмикається, зверніться до сервісного центру.

### Розпізнання каструлі

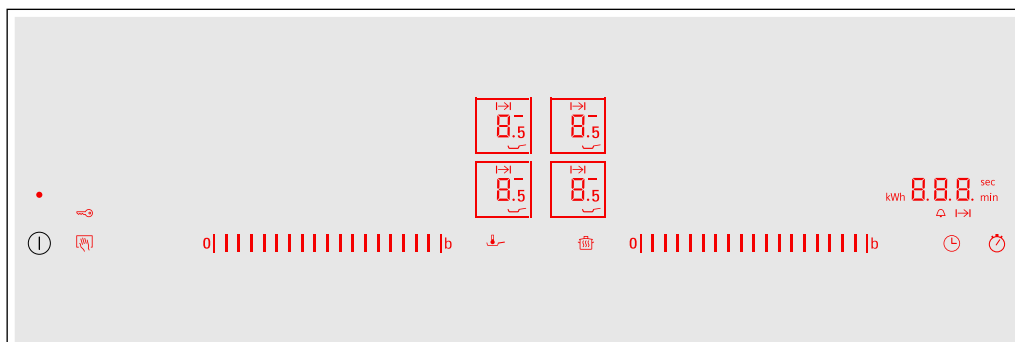
Кожна конфорка має розмежування розпізнання каструлі, яке залежить від феромагнетичного діаметру та від матеріалу дна посуду. Тому завжди слід використовувати конфорку, яка найбільше відповідає діаметрові дна каструлі.



## Знайомство з приладом

Інформація про розміри й потужності конфорок міститься в розділі → *Сторінка 2*

### Панель управління



Панелі управління	
ⓘ	Головний вимикач
□	Вибір конфорки
0	Зона регулювання параметрів
<b>b</b>	Функція Powerboost і Shortboost
🚫	Блокування пульта керування для чищення і функція «Блокування від доступу дітей»
🍲	Функція підтримання страв у гарячому стані
👉	Сенсор смаження
🕒	Програмування часу готування і кухонного таймера
🕒	Функція секундоміра

Індикація	
0	Робочий стан
1-9	Рівні нагрівання
H/h	Залишкове тепло
<b>b</b>	Функція Powerboost
<b>b-</b>	Функція Shortboost
L	Функція підтримання страв у гарячому стані
👉	Сенсор смаження
🚫	Блокування від доступу дітей
00	Функція таймера
1-1	Програмування часу готування
🕒	Кухонний таймер
min / sec	Індикація таймеру
kWh	Споживання енергії

### Панелі управління

Коли варильна поверхня розігрілася, горять символи панелей керування, які доступні на цей момент.

Якщо торкнутися символу, активується відповідна функція.

#### Вказівки

- Відповідні символи панелей управління світяться відповідно до доступності. Індикація конфорок або обраних функцій світиться яскравіше.
- Панель управління слід завжди тримати сухою та чистою, оскільки волога може негативно вплинути на її роботу.

### Конфорки

Конфорки		
○	Проста конфорка	Використовуйте для приготування посуд відповідного розміру.
∞	Овальна зона розширення	Конфорка автоматично вмикається, якщо використовується посуд, дно якого відповідає зовнішній зоні.

Використовуйте лише посуд для готування, придатний для індуктивного готування: див. розділ → *"Готування з використанням індукції"*

## Індикація залишкового тепла

На варильній поверхні для кожної конфорки передбачений індикатор залишкового тепла. Він вказує на те, що конфорка ще не охолола. Не торкайтеся конфорки, поки відображається індикація залишкового тепла.

У залежності від кількості залишкового тепла може відобразитися наступне:

- Індикація **H**: висока температура
- Індикація **h**: низька температура

Коли під час готування ви знімаєте посуд з конфорки, по черзі блимають індикація залишкового тепла та рівень нагрівання.

Коли конфорка вимкнена, світиться індикація залишкового тепла. Вона світиться навіть коли варильна поверхня вимкнена, поки вона не охолоне.

## Управління приладу

Із цього розділу можна дізнатися, як встановлювати конфорку. У таблиці нижче ви знайдете рівні нагрівання та час готування різних страв.

### Увімкнення та вимкнення варильної поверхні

Вмикайте та вимикайте варильну поверхню головним вимикачем.

Увімкнення: торкніться символу **ⓘ**. Лунає сигнал. Світаються доступні на цей момент символи та функції, що стосуються конфорок. Варильна поверхня готова до експлуатації.

Вимкнення: торкайтеся символу **ⓘ** до тих пір, поки не згасне індикація. Індикатор залишкового тепла буде світитися, поки конфорки достатньо не охолонуть.

### Вказівки

- Варильна поверхня вимикається автоматично, якщо всі конфорки вимкнені довше, ніж 20 секунд.
- Установлені налаштування зберігаються у пам'яті перші 4 секунди після вимкнення варильної поверхні. Якщо ви протягом цього часу знов увімкнете варильну поверхню, вона працюватиме з попередніми налаштуваннями.

### Регулювання конфорки

У зоні регулювання параметрів можна задавати бажаний рівень нагрівання.

Рівень нагрівання 1 = найнижчий рівень.

Рівень нагрівання 9 = найвищий рівень.

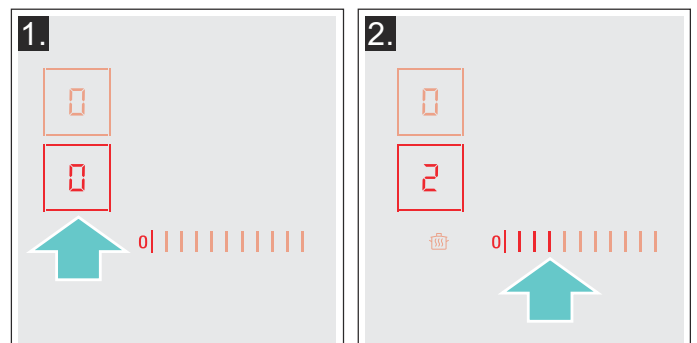
Кожний рівень нагрівання має проміжний рівень. Це позначається **5**.

**Вказівка:** Ліві конфорки налаштовуються у лівій зоні регулювання параметрів, а праві конфорки у правій.

### Вибір конфорки й рівня нагрівання

Варильна поверхня повинна бути увімкненою.

1. Доторкніться до символу **□** бажаної конфорки. Індикація **□** світиться яскравіше.
2. Проведіть пальцем по відповідній зоні регулювання, поки не загориться потрібний рівень нагрівання.



Рівень нагрівання налаштований.

**Зміна рівня потужності**

Оберіть конфорку й задайте потрібний рівень потужності на панелі управління.

**Вимкнення конфорки**

За допомогою панелі управління встановіть рівень потужності на **0**. Конфорка вимикається, з'являється індикатор залишкового тепла.

**Вказівки**

- Якщо не поставити посуд на конфорку, позначка заданого рівня потужності почне блимати. Через певний час конфорка вимкнеться.
- Якщо посуд поставлений на конфорку до увімкнення варильної панелі, він буде розпізнаний протягом 20 секунд після натискання на головний вимикач. Відповідну конфорку буде обрано автоматично. Після розпізнання посуду протягом наступних 20 секунд задайте рівень потужності, інакше конфорка вимкнеться.

**Кулінарні рекомендації****Рекомендації**

- Пюре, крем-супи та густі соуси при нагріванні зрідка перемішувати.
- Для попереднього розігрівання встановити 8 - 9 рівень нагрівання.
- При приготуванні з кришкою, як тільки між кришкою та посудом виступить пар, перейти на нижчий рівень нагрівання. Для хорошого результату готування вихід пару небажаний.
- Після процесу приготування тримати посуд закритим до сервірування.
- Для готування у скороварці дотримуйтесь інструкцій виробника.
- Не готуйте страви надто довго, щоб зберегти поживну цінність. За допомогою кухонного годинника можна встановити оптимальний час приготування.
- Для того щоб приготуванні страви були кориснішими, потрібно уникати олії, яка димить.
- Для підсмажування продуктів обсмажувати їх послідовно малими порціями.
- В процесі готування посуд може дуже нагріватися. Рекомендується використовувати кухонну прихватку.
- Рекомендації щодо енергоефективного готування Ви знайдете в розділі → "Захист навколишнього середовища"

**Таблиця приготування**

В таблиці показано, який рівень нагрівання підходить до певної страви. Час приготування може варіюватися в залежності від типу, ваги, товщини та якості їжі.

	Рівень нагрівання	Час приготування (хв.)
<b>Розтоплювання</b>		
Шоколад, глазур, вершкове масло, мед, желатин	1 - 1.5 1 - 2	- -
<b>Розігрівання та підтримання в теплому стані</b>		
Густий суп, наприклад, суп-пюре з чечевицею	1.5 - 2	-
Молоко*	1.5 - 2.5	-
Розігрівання сосисок у воді*	3 - 4	-
<b>Розморожування та розігрівання</b>		
Шпинат глибокого замороження	3 - 4	15 - 25
Гуляш глибокого замороження	3 - 4	35 - 45
<b>Доведення до готовності, повільне кип'ятіння</b>		
Картопляні кнедлики*	4.5 - 5.5	20 - 30
Риба*	4 - 5	10 - 15
Білі соуси, наприклад, соус Бешамель	1 - 2	3 - 6
Збиті соуси, наприклад, соус беарнез, голандський соус	3 - 4	8 - 12
*Без кришки		
** Перевертати багато разів		
*** Попереднє підігрівання на рівні 8 - 8.5		

	Рівень нагрівання	Час приготування (хв.)
<b>Варіння, приготування на парі, тушкування</b>		
Рис (з подвійною кількістю води)	2.5 - 3.5	15 - 30
Рис, зварений на молоці***	2 - 3	30 - 40
Картопля «в мундірі»	4.5 - 5.5	25 - 35
Варена картопля	4.5 - 5.5	15 - 30
Вироби з тіста, макарони*	6 - 7	6 - 10
Густий суп	3.5 - 4.5	120 - 180
Супи	3.5 - 4.5	15 - 60
Овочі	2.5 - 3.5	10 - 20
Овочі глибокого замороження	3.5 - 4.5	7 - 20
Готування у скороварці	4.5 - 5.5	-
<b>Тушкування</b>		
Голубці	4 - 5	50 - 65
Печеня	4 - 5	60 - 100
Гуляш***	3 - 4	50 - 60
<b>Тушкування / смаження з малою кількістю олії*</b>		
Шніцелі, паніровані або ні	6 - 7	6 - 10
Шніцелі глибокого замороження	6 - 7	8 - 12
Котлети, звичайні або паніровані**	6 - 7	8 - 12
Стейки (3 см товщиною)	7 - 8	8 - 12
Філе птиці (2 см товщиною)**	5 - 6	10 - 20
Філе птиці глибокого замороження**	5 - 6	10 - 30
Фрикадельки (3 см товщиною)**	4.5 - 5.5	20 - 30
Гамбургер (2 см товщиною)**	6 - 7	10 - 20
Риба та рибне філе, без панірування	5 - 6	8 - 20
Риба та рибне філе, паніровані	6 - 7	8 - 20
Риба панірована і глибокозаморожена, наприклад, рибні палички	6 - 7	8 - 15
Креветки	7 - 8	4 - 10
Пасерування овочів та грибів, свіжих	7 - 8	10 - 20
Страви на сковороді, овочі та м'ясо, нарізані соломкою по-азіатському	7 - 8	15 - 20
Глибоко заморожені продукти для смаження	6 - 7	6 - 10
Млинці (смажити почергово)	6.5 - 7.5	-
Омлет (смажити почергово)	3.5 - 4.5	3 - 6
Ячня	5 - 6	3 - 6
<b>Готування у фритюрі* (150–200 г на порцію, смажити порційно у 1–2 л олії)</b>		
Заморожені продукти, наприклад, картопля фрі, курячі нагетси	8 - 9	-
Крокети, глибокого замороження	7 - 8	-
М'ясо, наприклад, курча, порційні шматки	6 - 7	-
Риба, панірована або у клярі	6 - 7	-
Овочі, гриби паніровані або у клярі, темпура	6 - 7	-
Дрібне печиво, наприклад, оладки/пончики, фрукти у пивному клярі	4 - 5	-
*Без кришки		
** Перевертати багато разів		
*** Попереднє підігрівання на рівні 8 - 8.5		

## Установки таймера





Варильна поверхня має три функції таймера:

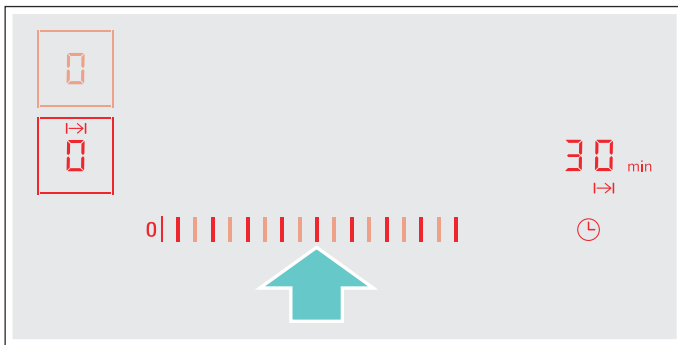
- програмування часу готування;
- кухонний таймер;
- функція секундоміра.


### Програмування часу готування

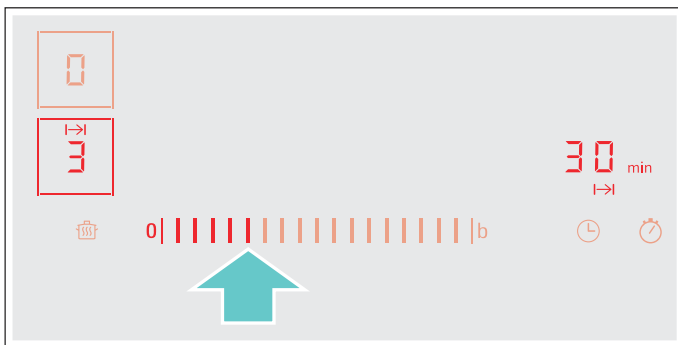
Конфорка автоматично вимикається після завершення налаштованого часу.

#### Установка:

1. Натисніть на символ  двічі. На індикації таймера горить  і індикація .
2. Виберіть конфорку. Загоряється індикатор .
3. Протягом наступних 10 секунд установіть потрібний час готування в зоні регулювання параметрів. Можливе попереднє налаштування зліва направо 1, 2, 3..... до 10 хвилин.



4. Торкніться символу , щоб підтвердити обрані налаштування.
5. Оберіть потрібну конфорку.



Починається перебіг часу готування.


**Вказівка:** Для всіх конфорок можна автоматично встановити однаковий час готування. Налаштований час спливає окремо для кожної конфорки. Інформацію щодо автоматичного програмування часу приготування див. у розділі → "Основні установки"


### Сенсор смаження

Якщо для конфорки запрограмовано час приготування і активовано сенсор смаження, час приготування починає відраховуватися лише, коли досягнуто обраний рівень температури.



### Зміна або скасування часу


Торкніться двічі символу  і оберіть конфорку.


У зоні регулювання параметрів змініть час приготування або налаштуйте  щоб видалити запрограмований час приготування.

Торкніться символу , щоб підтвердити обрані налаштування.


### Коли час вийшов

Конфорка вимикається, індикація  блимає і індикація конфорки відображає . Лунає сигнал.

На індикації таймера блимає  і індикація .

Доторкніться до символу . Індикатор згасає, а сигнал вимикається.

### Вказівки





- Якщо запрограмувати час готування для декількох конфорок, на індикаторі таймера завжди відобразиться найкоротший час приготування.
- Для запиту часу приготування, що залишився для конфорки, торкніться двічі символу  і оберіть конфорку.
- Можна встановлювати час готування до **99** хвилин.

### Кухонний таймер

За допомогою кухонного таймера можна виставляти час роботи до 99 хвилин.


Він працює незалежно від конфорок та інших налаштувань. Ця функція не вимикає конфорку автоматично.


### Регулювання


1. Торкніться символу . На індикації таймера горить  і індикація .
2. Оберіть у зоні регулювання параметрів бажаний час і підтвердіть це налаштування, для цього торкніться символу .

За кілька секунд починається відлік часу.



### Зміна або скасування часу


Торкніться символу .

У зоні регулювання параметрів змініть час приготування або налаштуйте  щоб видалити запрограмований час приготування.

Торкніться символу , щоб підтвердити обрані налаштування.

### Коли час вийшов

Після того як час вийшов, лунає сигнал. На індикації таймера блимають  і символ .



Після дотику до символу  індикації гаснуть.

## Функція секундоміра

Функція секундоміра відображає час з моменту активації.



Він працює незалежно від конфорок та інших налаштувань. Ця функція не вимикає конфорку автоматично.

### Активація

Торкніться символу . На індикаторі таймера відображається .

Починається перебіг часу.


### Деактивація

Торкніться символу . На індикації таймера відображаються  і потім гаснуть.

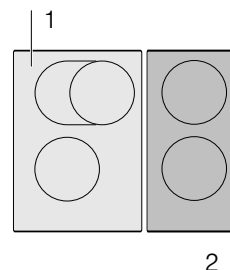
Функція деактивована.

**Вказівка:** Для деактивації секундоміра повинна бути обрана ця функція.



## Функція PowerBoost

Завдяки функції «PowerBoost» можна нагрівати великі об'єми води швидше, ніж на відповідному рівні нагрівання .




Ця функція може бути задіяна для обраної конфорки лише тоді, коли інша конфорка цієї групи не працює (див. малюнок).



### Активація

1. Оберіть конфорку.
2. Торкніться символу . Загоряється індикатор . Функція активована.

### Деактивація

1. Оберіть конфорку.
2. Торкніться символу . Індикація  згасає і конфорка перемикається на рівень . Функція деактивована.

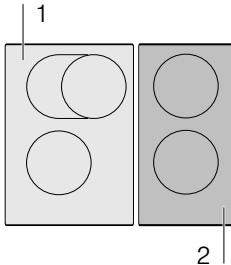
**Вказівка:** За певних обставин функція «Powerboost» може автоматично вимкнутися, щоб захистити елементи електроніки всередині варильної поверхні.

## Функція ShortBoost

Завдяки функції «ShortBoost» можна нагрівати посуд швидше, ніж на відповідному рівні нагрівання **9**.

Оберіть після вимкнення функції відповідний рівень нагрівання для Вашої страви.

Ця функція може бути задіяна для обраної конфорки лише тоді, коли інша конфорка цієї групи не працює (див. малюнок).



### Рекомендації щодо використання

- Завжди використовуйте посуд, який не був попередньо розігрітим.
- Застосовуйте лише каструлі та сковороди з рівною поверхнею. Не використовуйте посуд з тонким дном.
- Ніколи не розігрівайте порожній посуд і не залишайте без нагляду олію, масло або смалець у посуді, що розігрівається.
- Не накривайте посуд кришкою.
- Поставте посуд на конфорку по центру. Переконайтеся, що діаметр посуду відповідає розміру конфорки.
- Інформацію про вид, розмір та розташування посуду для готування наведено в розділі → "Готування з використанням індукції"

### Активація

1. Оберіть конфорку.
  2. Натисніть на символ **b** двічі. Загоряється індикатор **b**̄.
- Функція активована.

### Деактивація


1. Оберіть конфорку.
  2. Торкніться символу **b**. Індикація **b**̄ згасає і конфорка перемикається на рівень **9**.
- Функція деактивована.

**Вказівка:** За певних обставин функція «ShortBoost» може автоматично вимкнутися, щоб захистити елементи електроніки всередині варильної поверхні.


## Функція підтримання страв у гарячому стані

Ця функція придатна для розтоплювання шоколаду або вершкового масла та для підтримання страв у гарячому стані.

### Активація

1. Торкніться символу .
  2. Протягом наступних 10 секунд оберіть потрібну конфорку. Загоряється індикатор **L**.
- Функція активована.

### Деактивація

1. Торкніться символу .
  2. Оберіть конфорку. Індикація **L** згасає. Конфорка вимикається, та з'являється індикація залишкового тепла.
- Функція деактивована.

## Сенсорика смаження

За допомогою цієї функції смаження можливе при дотриманні відповідної температури.

Конфорки з цією функцією позначаються символом функції смаження.

### Переваги при смаженні

- Конфорка нагрівається тільки тоді, коли це необхідно для підтримки температури. Таким чином заощаджується електроенергія та олія чи жир не перегріваються.
- Функція нагріву повідомляє, коли пуста сковорідка досягає оптимальної температури для добавляння олії та наступних продуктів.

### Вказівки

- Не накривайте сковорідку кришкою. Інакше функція буде активована невірно. Можна застосувати захист від бризок, для того щоб зменшити розбризкування жиру.
- Використовуйте олію або жири, придатні для смаження. Якщо Ви використовуєте вершкове масло, маргарин, оливкову олію екстра або шпик, встановлюйте рівень температури 1 або 2.
- Ніколи не розігрівайте сковорідку без страви та без нагляду.
- Якщо конфорка нагрілася сильніше ніж посуд для готування або навпаки, сенсор смаження не активується коректно.

### Сковорода для готування з сенсором смаження

Для цієї функції існує спеціальна сковорода. Це додаткове приладдя можна придбати у спеціалізованому магазині або у нашої технічної сервісної служби. Завжди вказуйте відповідний довідковий номер.

- HZ390210 сковорода діаметром 15 см.
- HZ390220 сковорода діаметром 19 см.
- HZ390230 сковорода діаметром 21 см.
- HZ390250 сковорода діаметром 28 см.

Сковороди мають антипригарне покриття, таким чином при смаженні майже не потрібно використовувати олію.

### Вказівки

- Функція смаження встановлюється безпосередньо для цього типу сковорідок.
- Інші сковорідки можуть перегріватися. Можна встановити нижчу та вищу температуру. Спочатку спробуйте нижчий рівень температури та змініть його за потреби.
- Переконайтеся, що діаметр сковорідки відповідає розміру конфорки. Поставте пательню на середину конфорки.



## Рівні температури

Рівень температури	підходить для
1 дуже низька	Приготування та консервування соусів, тушкування овочів та смаження продуктів на натуральній олії екстра, вершковому маслі або маргарині.
2 низька	Смаження продуктів з використанням натуральної оливковою олії екстра, вершкового масла або маргарину, наприклад, омлети.
3 низька - середня	Смаження риби та страв великої товщини, наприклад, фрикадельок та ковбасок.
4 середня висока	Смаження стейків, середньо або добре просмажених, заморожених, запанірованих або вишуканих страв наприклад, шніцеля, рагу та овочів.
5 висока	Смаження продуктів при високих температурах, наприклад, стейків з кров'ю, дерунів та смаженої картоплі.

## Таблиця

В таблиці показано, який рівень нагрівання підходить до певної страви. Час приготування може варіюватися в залежності від типу, ваги, товщини та якості їжі.

Встановлений рівень температури змінюється в залежності від сковорідки, яку використовують.



Попередньо розігріти пусту сковорідку, після звукового сигналу додати олію та продукти.

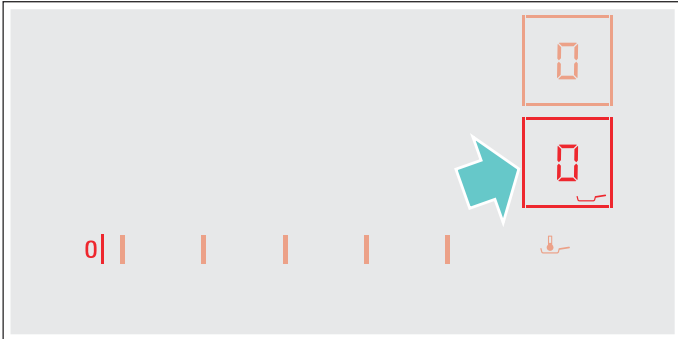
	Рівень температури	Загальна тривалість смаження від акустичного сигналу (хв.)
<b>М'ясо</b>		
Шніцель, з паніруванням або без	4	6 - 10
Філе	4	6 - 10
Котлети*	3	10 - 15
Шніцель кордон блу, віденський шніцель*	4	10 - 15
Стейк з кров'ю (товщиною 3 см)	5	6 - 8
Стейк, середньо чи добре просмажений (товщиною 3 см)	4	8 - 12
Філе птиці (товщиною 2 см)*	3	10 - 20
Ковбаски, сирі або відварені*	3	8 - 20
Гамбургер, фрикадельки, фаршировані фрикадельки*	3	6 - 30
Печінковий паштет	2	6 - 9
Рагу, гірос	4	7 - 12
Фарш	4	6 - 10
Шпик	2	5 - 8
<b>Риба</b>		
Риба, засмажена, ціла наприклад, форель	3	10 - 20
Рибне філе, паніроване або без панірування	3 - 4	10 - 20
Креветки, краби	4	4 - 8
<b>Страви з яєць</b>		
Млинці**	5	-
Омлет**	2	3 - 6
Яєчня	2 - 4	2 - 6
Яєчня-глазунья	2	4 - 9
Імператорський омлет	3	10 - 15
французькі тости**	3	4 - 8
* Перевертати багато разів.		
** Загальна тривалість приготування порції. Смажити по черзі.		

	Рівень температури	Загальна тривалість смаження від акустичного сигналу (хв.)
<b>Страви з картоплі</b>		
Смажена картопля (з картоплі «в мундирі»)	5	6 - 12
Картопля фрі (з сирої картоплі)	4	15 - 25
Деруни**	5	2,5 - 3,5
Смажена картопля по-швейцарськи	1	50 - 55
Картопля в глазурі	3	15 - 20
<b>Овочі</b>		
Часник, цибуля	1 - 2	2 - 10
Цукіні, баклажани	3	4 - 12
Паприка, зелена спаржа	3	4 - 15
Тушковані овочі в олії, наприклад, цукіні, зелений солодкий перець	1	10 - 20
Гриби	4	10 - 15
Овочі в глазурі	3	6 - 10
<b>Заморожені продукти</b>		
Шніцель	4	15 - 20
Шніцель кордон блу	4	10 - 30
Філе птиці*	4	10 - 30
Курячі нагетси	4	10 - 15
Гірос, кебаб	3	5 - 10
Рибне філе, паніроване або без панірування	3	10 - 20
Рибні палички	4	8 - 12
Картопля фрі	5	4 - 6
Страви для смаження, наприклад, смажені овочі з куркою	3	6 - 10
Рулет із листового тіста з начинкою	4	10 - 30
Камамбер / сир	3	10 - 15
<b>Соуси</b>		
Томатний соус з овочами	1	25 - 35
соус Бешамель	1	10 - 20
сирні соуси, наприклад, соус Горгонзола	1	10 - 20
Згущені соуси, наприклад, томатний соус, соус Болоньезе	1	25 - 35
Солодкі соуси, наприклад, апельсиновий соус	1	15 - 25
<b>Інше</b>		
Камамбер / сир	3	7 - 10
Приготовані сухі продукти з додаванням води, наприклад, макарони	1	5 - 10
Крутони	3	6 - 10
Мигдаль / горіхи / кедрові горіхи	4	3 - 15
* Перевертати багато разів.		
** Загальна тривалість приготування порції. Смажити по черзі.		

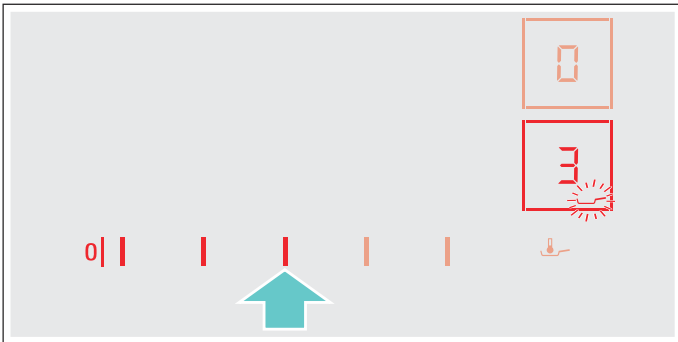
## Налаштування

Оберіть із таблиці відповідний рівень температури. Поставте порожню пательню на конфорку.


1. Торкніться символу .
2. Виберіть конфорку. На індикації конфорки світиться .



3. Протягом наступних 10 секунд встановіть у зоні регулювання параметрів бажаний рівень температури.




Функція активована.

Символ температури  блимає, поки конфорка не досягла температури смаження. Лунає сигнал і символ температури припиняє блимати.

4. Коли досягнуто температури смаження, спочатку додайте олію, а потім страву на сковорідку.

**Вказівка:** Перевертайте страву, щоб вона не пригоріла.

### Вимкніть сенсор смаження

Торкніться символу  і оберіть конфорку. Конфорка вимикається, та з'являється індикація залишкового тепла.



## Функція "Захист від дітей"

Функція «Захист від доступу дітей» дозволить запобігти випадковому вмиканню варильної поверхні дітьми.


### Активація та деактивація функції «Блокування від доступу дітей»

Варильна поверхня має бути вимкненою.

Активація:

1. Увімкніть варильну поверхню головним вимикачем.
2. Натискайте символ  бл. 4 секунд.  
Індикатор  засвітиться на 10 секунд.  
Варильна поверхня заблокована.

Деактивація:

1. Увімкніть варильну поверхню головним вимикачем.
2. Натискайте символ  бл. 4 секунд.  
Блокування знято.

### Автоматичне блокування від увімкнення дітьми

Завдяки даній функції блокування від увімкнення дітьми автоматично вмикається щоразу після вимкнення варильної панелі.


### Увімкнення та вимкнення


Як увімкнути автоматичну функцію «Захист від доступу дітей», ви дізнаєтеся в розділі → "Основні установки"



## Захист від витирання

Якщо протирати панель управління, при увімкненій варильній поверхні, налаштовані параметри можуть змінитися. З метою уникнення цього Ваша варильна поверхня була устаткована функцією блокування панелі управління на період очищення.

Активация: натисніть на символ . Пролунає сигнал. Панель управління блокується на 35 секунд. Тепер поверхню панелі управління можна протирати, й налаштування не зміняться.

Деактивация: через 35 секунд панель управління автоматично розблокується. Для завчасного скасування функції торкніться символу .

### Вказівки

- Через 30 секунд після активації лунає сигнал. Це означає, що дія функції незабаром припиниться.
- Дія блокування на період очищення не розповсюджується на головний вимикач. Варильну поверхню можна вимкнути будь-якої миті.



## Автоматичне запобіжне вимкнення

Якщо конфорка працює тривалий час і не виконуються зміни налаштувань, автоматично активується захисне відключення.

Конфорка припиняє нагрівання. На індикації конфорки блимають по черзі **F**, **B** і індикація залишкового тепла **h** або **H**.

При торканні до будь-якого символу індикація вимикається. Тепер можна знову налаштувати конфорку.

Коли активується автоматичне захисне відключення, воно встановлюється відповідно до обраного рівня нагрівання (від 1 до 10 годин).

## Основні установки

Прилад має різноманітні основні установки. Їх можна змінювати залежно від Ваших потреб.

Індикація	Функція
c 1	<b>Автоматична функція «Блокування від доступу дітей»</b> 0 Вручну* 1 Автоматично 2 Функція деактивована.
c 2	<b>Акустичні сигнали</b> 0 Сигнал підтвердження та сигнал несправності вимкнені. 1 Увімкнений лише сигнал несправності. 2 Увімкнений лише сигнал підтвердження. 3 Увімкнено всі звукові сигнали.*
c 3	<b>Відобразити параметри споживання електроенергії</b> 0 Вимк.* 1 Увімкнено.
c 5	<b>Автоматичне програмування часу готування</b> 00 Вимк.* 0 1:59 Час до автоматичного вимкнення.
c 6	<b>Тривалість акустичного сигналу закінчення приготування</b> 1 10 секунд* 2 30 секунд 3 1 хвилина
c 7	<b>Система контролю потужності Power-Management Обмеження загальної потужності варильної поверхні</b> 0 Вимкнено.* 1 1000 Вт. Мінімальна потужність. 1.5 1.500 Вт. 2 2000 Вт ... 9 або 9. Максимальна потужність варильної поверхні
c 12	<b>Перевірити посуд, результат процесу приготування</b> 0 Не придатні для миття 1 Не оптимальні 2 Придатні
c 0	<b>Повернення до заводських установок</b> 0 Індивідуальні налаштування* 1 Повернутися до заводських установок.

\* Заводські установки

## Таким чином можна перейти до основних установок:

Варильна поверхня повинна бути вимкненою.

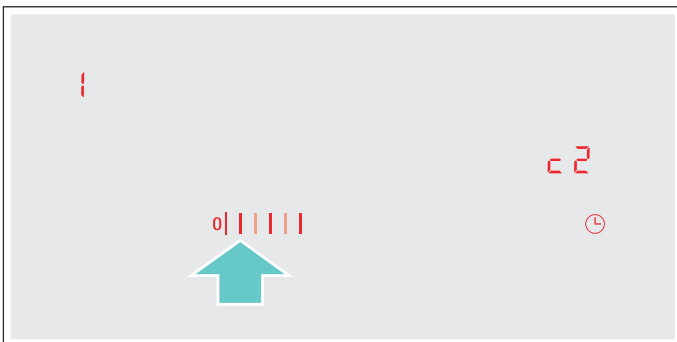
1. Увімкніть варильну поверхню.
2. Протягом наступних 10 секунд натисніть на символ ☹ та утримуйте його протягом 4 секунд. Перші чотири вказівки надають інформацію щодо продукту. Для перегляду окремих вказівок на дисплеї, торкніться зони регулювання параметрів.

Інформація щодо продукту	Індикація
Список сервісних центрів	01
Заводський номер	Fd
Заводський номер 1	95.
Заводський номер 2	05

3. Повторно торкнувшись символу ☹, можна перейти до основних налаштувань. На дисплеї загориться **c 1** у якості попереднього налаштування.



4. Кілька разів торкніться символу ☹, поки не відобразиться необхідна функція.
5. Потім у зоні регулювання параметрів оберіть потрібне налаштування.



6. Натисніть на символ ☹ та утримуйте його принаймні 4 секунди.

Налаштування буде збережене в пам'яті.

### Вихід з базових налаштувань

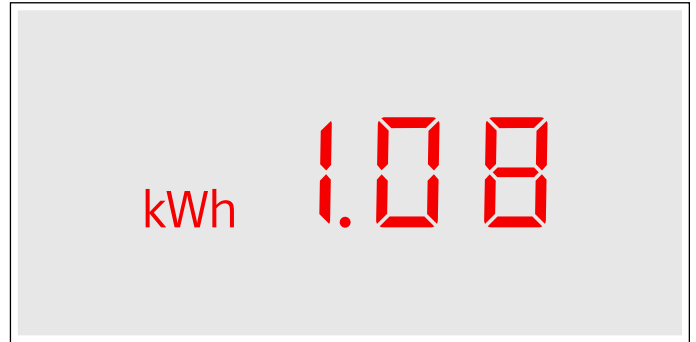
Вимкніть варильну панель за допомогою головного вимикача.

## Індикатор споживання електроенергії

За допомогою цієї функції можна подивитися загальне енергоспоживання останнього процесу готування на цій варильній поверхні.

Після вимкнення приладу протягом 10 секунд відобразатиметься споживання електроенергії в кВт/год.

На малюнку наведено приклад зі споживанням у **1,08** кВт/год.



Як вмикати цю функцію, можна дізнатися з розділу → "Основні установки"

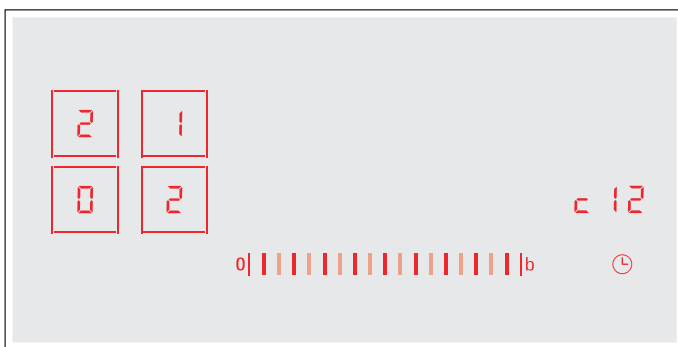
## Тестування посуду

За допомогою цієї функції можна перевірити швидкість та якість процесу готування з урахуванням типу посуду.

Результат є орієнтовним значенням і залежить від властивостей посуду та використовуваної конфорки.

1. Ставте холодний посуд з бл. 200 мл води по центру конфорки, яка найкраще відповідає за діаметром дну посуду.
2. Перейдіть до основних налаштувань і оберіть необхідне налаштування **c 12**.
3. Торкніться зони регулювання. На індикаторі конфорки миготить **—**. Функція активована.

Через 10 секунд на індикаторі конфорки відображається результат щодо якості та швидкості процесу готування.



Перевірте результат за наступною таблицею.

Результат	
0	Посуд не підходить для конфорки і тому не нагрівається.*
!	Посуд нагрівається повільніше очікуваного і процес приготування не є оптимальним.*
2	Посуд нагрівається правильно і процес приготування виконується нормально.
* Якщо є менша конфорка, перевірте посуд знову з меншою конфоркою.	

Щоб знову активувати цю функцію, торкніться зони регулювання.

### Вказівки

- Якщо використовувана конфорка значно менша, ніж діаметр посуду для приготування, нагрівається лише середина ємності і можливий не найкращий або навіть незадовільний результат приготування.
- Інформацію про цю функцію наведено в розділі → "Основні установки".
- Інформацію про вид, розмір та розташування посуду для готування наведено в розділі → "Готування з використанням індукції".

## Очищення

Відповідні засоби для чищення та догляду ви можете отримати у сервісній службі або через наш Інтернет-магазин.

### Варильна панель

#### Очищення

Після використання слід завжди очищувати варильну поверхню, це допоможе уникнути пригорання приставших решток їжі. Витирати варильну поверхню можна лише після того, як згасне індикація залишкового тепла.

Чистіть варильну поверхню вологою ганчіркою для посуду та витирайте насухо рушником, щоб не залишалося плям від накипу.

Застосовуйте лише м'які засоби, призначені для варильної поверхні вашого типу. Стежте за вказівками виробника, зазначеними на упаковці.

У жодному випадку не використовуйте:

- концентровані засоби для миття посуду;
- засоби для миття посуду в посудомийній машині;
- абразивні засоби;
- агресивні мийні засоби, наприклад спрей для духової шафи або засіб для видалення плям;
- абразивні губки;
- очищувачі високого тиску або пароструменеві прилади.

Сильне забруднення краще за все видалити за допомогою шкребка для скла. Враховуйте поради виробника.

Відповідний шкребок для скла можна придбати в нашій сервісній службі або в нашому Інтернет-магазині.

При використанні спеціальних губок для склокерамічних варильних поверхонь результат чищення буде кращий.

#### Види можливих плям

Залишки води та накипу	Варильну поверхню слід очищувати, лише коли вона охолола. Для цього можна застосовувати придатний мийний засіб для склокерамічних варильних поверхонь.*
Відразу видаляйте цукор,	рисовий крохмаль або пластик. Застосовуйте шкребок для скла. Увага: небезпека опіку.*
* Наприкінці протріть вологою ганчіркою для миття посуду та витріть насухо рушником.	

**Вказівка:** Забороняється застосовувати мийні засоби, поки варильна поверхня гаряча, оскільки це може призвести до утворення плям. Переконайтеся, що ви видалили всі залишки продуктів.

## Рама варильної панелі

Щоб запобігти пошкодженню рами, дотримуйтесь наступних вказівок:

- Для очищення застосовуйте лише теплий лужний розчин.
- Ретельно промивайте нові ганчірки для посуду перед використанням.
- Не використовуйте агресивних або абразивних мийних засобів.
- Забороняється застосовувати шкребок для скла або тверді предмети.

## Часті питання (FAQ)

### Використання

#### Чому я не можу увімкнути конфорку й чому світиться символ блокування для захисту дітей?

Блокування для захисту дітей увімкнено.

Інформацію про цю функцію наведено в розділі → "Функція "Захист від дітей""

#### Чому миготять індикатори та лунає сигнал?

Витріть рідину або видаліть залишки їжі з панелі управління. Зніміть усі предмети, що знаходяться на панелі управління.

Інструкцію з вимкнення акустичного сигналу наведено в розділі → "Основні установки"

### Шум

#### Чому під час готування можна почути сторонні звуки?

Залежно від властивостей дна посуду для готування при використанні варильної поверхні можуть виникати різні звуки. Це нормально для використання індукційної технології та не вказує на несправність.

#### Можливі звуки:

##### Глибоке гудіння, як від трансформатору:

Звук виникає при готуванні на вищому рівні нагрівання. Якщо знизити рівень нагрівання, звук зникне або стане тихіше.

##### Низький свист:

Виникає, якщо посуд для готування порожній. Звук зникне, якщо додати в посуд рідину або продукти.

##### Потріскування:

Виникає при використанні посуду з нашарувань різних матеріалів або при одночасному готуванні в посуді різних розмірів та з різних матеріалів. Гучність шуму може змінюватися залежно від кількості та способу приготування страв.

##### Тонкий свист:

Може виникати, коли дві конфорки одночасно працюють на вищому рівні нагрівання. Якщо знизити рівень нагрівання, свист зникне або стане тихіше.

##### Звук роботи вентилятора:

Варильна поверхня устаткована вентилятором, який вмикається при досягненні приладом високих температур. Вентилятор може працювати й після вимкнення варильної поверхні, якщо температура приладу ще зависока.



## Посуд для готування

### Який посуд для готування підходить для індукційної варильної поверхні?

Інформацію про посуд, придатний для готування на індукційній варильній поверхні, наведено в розділі → *"Готування з використанням індукції"*

### Чому конфорка не нагрівається та блимає рівень нагрівання?

Конфорку, на якій стоїть посуд, не увімкнено.

Переконайтеся в тому, що конфорка, на якій стоїть посуд, увімкнена.

Посуд замалий для увімкненої конфорки або не підходить для готування на індукційних поверхнях.

Інформацію про вид, розмір та розташування посуду для готування наведено в розділі → *"Готування з використанням індукції"*

### Чому конфорка нагрівається так довго або чому вона нагрівається недостатньо сильно, незважаючи на встановлений високий рівень нагрівання?

Посуд замалий для увімкненої конфорки або не підходить для готування на індукційних поверхнях..

Інформацію про вид, розмір та розташування посуду для готування наведено в розділі → *"Готування з використанням індукції"*

## Очищення

### Як очищувати варильну поверхню?

Оптимальних результатів можна досягнути зі спеціальним засобом для очищення склокерамічних поверхонь. Не рекомендується використовувати гострі або агресивні очисні засоби, засоби для посудомийних машин (концентрати) чи шорстку ганчірку.

Більш детальну інформацію щодо очищення варильної поверхні та догляду за нею наведено в розділі → *"Очищення"*

## ? Що робити у випадку несправності?

Як правило, несправності незначні, і їх легко усунути. Перед тим як викликати сервісну службу, просимо перевірити вказівки у таблиці.

Індикація	Можлива причина	Усунення несправностей
Відсутня	Відсутнє електричне живлення. Прилад підключений не за схемою. Несправність електроніки.	Перевірте за допомогою іншого електричного приладу, чи не виникло коротке замикання в подачі живлення. Переконайтеся, що прилад підключено відповідно до схеми. Якщо несправність не усунуто, повідомте у технічну сервісну службу.
Блимає індикація.	Панель управління волога або на ній лежить предмет.	Висушіть панель управління або заберіть з поверхні предмет.
Індикація — блимає на моніторі конфорки.	Виникла несправність електроніки.	Для встановлення несправності прикрийте панель управління на короткий час рукою.
<i>F2</i>	Електроніка перегрілася, і через це була вимкнута відповідна конфорка.	Зачекайте, поки електроніка достатньо охолоне. Потім торкніться будь-якого символу варильної поверхні.
<i>F4</i>	Електроніка перегрілась і вимкнула всі конфорки.	
<i>FS</i> + рівень нагрівання і звук сигналу	Гаряча каструля стоїть в зоні панелі управління. Електронному блоку загрожує перегрів.	Приберіть каструлю. Індикація помилки незабаром згасне. Можна продовжувати готування.
<i>FS</i> і звуковий сигнал	Гаряча каструля стоїть в зоні панелі управління. Конфорка вимикається для захисту електронного блоку від перегріву.	Приберіть каструлю. Зачекайте кілька секунд. Натисніть будь-яку кнопку керування. Коли індикація помилки згасне, можна продовжувати готування.
<i>F1/F6</i>	Конфорка перегрілася і вимкнулася для захисту робочої поверхні.	Зачекайте, поки електроніка достатньо охолоне, та знову ввімкніть конфорку.
<i>F8</i>	Конфорка тривалий час працювала без перерви.	Активовано функцію автоматичного аварійного вимкнення. Див. розділ
<i>E9000</i> <i>E90 10</i>	Неприпустима напруга мережі, за межами нормального робочого діапазону.	Зверніться до свого постачальника електроживлення.
<i>U400</i>	Варильна поверхня підключена неправильно	Відключіть варильну поверхню від мережі живлення. Переконайтеся, що вона підключена відповідно до схеми.
<i>dE</i>	Активовано Демонстраційний режим	Відключіть варильну поверхню від мережі живлення. Зачекайте 30 секунд і знову підключіть. Упродовж наступних 3 хвилин натисніть будь-яку кнопку керування. Демонстраційний режим деактивовано.

Не ставте гарячі каструлі на панель управління конфорки.

### Вказівки

- Якщо на індикації з'явиться **E**, потрібно утримувати натиснутим датчик відповідної конфорки, щоб мати можливість зчитати код несправності.
- Якщо код несправності не наведено у таблиці, відключіть варильну поверхню від мережі живлення, зачекайте 30 секунд і знову підключіть. Якщо індикація з'явиться знову, зверніться до технічної сервісної служби та повідомте точний код несправності.



## Служба сервісу

Якщо необхідно відремонтувати Ваш прилад, наша сервісна служба завжди до Ваших послуг. Ми завжди знайдемо відповідне рішення, також щоб уникнути зайвих візитів фахівців технічного обслуговування.

### Е-номер та FD-номер

Якщо Ви викликаєте нашу сервісну службу, не забудьте назвати їй наведені номери.

Фірмову табличку з номерами ви знайдете:

- На паспорті приладу.
- В нижній частині варильної поверхні.

Е-номер можна знайти також на скляній поверхні варильної поверхні. Ви можете перевірити індекс обслуговування клієнтів (KI) та FD-номер, перейшовши до основних установок. Ви знайдете їх у розділі → "Основні установки".

Зверніть увагу, що виклик спеціаліста сервісної служби у випадку, якщо несправність сталася внаслідок недбалого використання, не буде безкоштовним навіть під час терміну дії гарантії.

### Заявка на ремонт та консультація при неполадках

Контактні дані всіх країн Ви знайдете в доданому списку сервісних центрів.

Довіртеся компетентності виробника. Таким чином Ви будете певні, що ремонт Вашого приладу виконується належно підготовленим техніком сервісної служби із використанням оригінальних запасних деталей.

## Тестові страви

Таблиці були створені для тестових інституцій, щоб полегшити тестування наших приладів.

Наведені в таблиці дані стосуються нашого посуду Bergdes (набір з 4 предметів для індукційної варильної панелі HZ 390042) з такими розмірами:

- Кастрюля з ручкою: Ø 16 см, 1,2 л, для конфорок Ø 14,5 см
- Кастрюля: Ø 16 см, 1,7 л, для конфорок Ø 14,5 см
- Кастрюля: Ø 22 см, 4,2 л, для конфорок Ø 18 см
- Пательня: Ø 24 см, для конфорок Ø 18 см

Пробні страви	Посуд	Попереднє розігрівання			Приготування	
		Рівень нагрівання	Тривалість (хв.:сек.)	Кришка	Рівень нагрівання	Кришка
<b>Розтопити шоколад</b>						
глазур, (наприклад, марки Dr. Oetker, гіркий шоколад 55 % какао, 150 г)	Рознімна форма Ø 16 см	-	-	-	1.5	Ні
<b>Розігрівання та підтримання в теплому стані супу-пюре з чечевицею</b>						
Суп-пюре з чечевицею* Початкова температура - 20 °C						
Кількість: 450 г	Кастрюля Ø 16 см	9	1:30 (без перемішування)	Так	1.5	Так
Кількість: 800 г	Кастрюля Ø 22 см	9	2:30 (без перемішування)	Так	1.5	Так
Суп-пюре з бляшанки, наприклад, чечевичний терін з ковбасками від Egasco. Початкова температура - 20°C						
Кількість: 500 г	Кастрюля Ø 16 см	9	прибл. 1:30 (приблизно через 1 хв. перемішати)	Так	1.5	Так
Маса: 1 кг	Кастрюля Ø 22 см	9	прибл. 2:30 (приблизно через 1 хв. перемішати)	Так	1.5	Так
<b>Приготування соусу Бешамель</b>						
Температура молока: 7 °C Інгредієнти: 40 г вершкового масла, 40 г борошна, 0,5 л молока (3,5 % жирності) та дрібка солі						
1. Розтопити вершкове масло, додати борошно з сіллю та нагріти масу.	Рознімна форма Ø 16 см	2	прибл. 6:00	Ні	-	-
2. Додати молоко до борошняної заправки і довести до кипіння, постійно перемішуючи		7	прибл. 6:30	Ні	-	-
3. Коли соус Бешамель закипить, залишити його на плиті ще на 2 хвилини, постійно помішуючи.		-	-	-	2	Ні
*Рецепт відповідно до стандарту DIN 44550						
**Рецепт згідно зі стандартом DIN EN 60350-2						

Пробні страви	Посуд	Попереднє розігрівання			Приготування	
		Рівень нагрівання	Тривалість (хв.:сек.)	Кришка	Рівень нагрівання	Кришка
<b>Варіння рису на молоці</b>						
Рис, зварений на молоці, під кришкою Температура молока: 7 °C Розігріти молоко, поки воно не почне закипати. Встановити рекомендований рівень нагрівання та додати до молока цукор і сіль. Час приготування включно з попереднім розігріванням прибіл. 45 хв.						
Інгредієнти: 190 г круглозернистого рису, 90 г цукру, 750 мл молока (3,5 % жирності) та 1 г солі	Каструля Ø 16 см	8.5	прибіл. 5:30	Ні	3 (через 10 хв. перемішати)	Так
Інгредієнти: 250 г круглозернистого рису, 120 г цукру, 1 л молока (3,5 % жирності) та 1,5 г солі	Каструля Ø 22 см	8.5	прибіл. 5:30	Ні	3 (через 10 хв. перемішати)	Так
Рис, зварений на молоці, без кришки Температура молока: 7 °C Додати інгредієнти до молока та підігрівати, постійно помішуючи. Оберіть рекомендований рівень нагрівання, коли молоко досягне прибіл. 90 °C і на низькому рівні залиште готуватися прибіл. 50 хв.						
Інгредієнти: 190 г круглозернистого рису, 90 г цукру, 750 мл молока ( 3,5 % жирності) та 1 г солі	Каструля Ø 16 см	8.5	прибіл. 5:30	Ні	3	Ні
Інгредієнти: 250 г круглозернистого рису, 120 г цукру, 1 л молока (3,5 % жирності) та 1,5 г солі	Каструля Ø 22 см	8.5	прибіл. 5:30	Ні	2.5	Ні
<b>Варіння рису*</b>						
Температура води: 20 °C						
Інгредієнти: 125 г довгозернистого рису, 300 г води та дрібка солі	Каструля Ø 16 см	9	прибіл. 2:30	Так	2	Так
Інгредієнти: 250 г довгозернистого рису, 600 г води та дрібка солі	Каструля Ø 22 см	9	прибіл. 2:30	Так	2.5	Так
<b>Запікання свинячої корейки</b>						
Початкова температура корейки: 7 °C						
Маса: 3 шматка свинячої вирізки (загальна вага прибіл. 300 г, товщина 1 см) та 15 мл соняшникової олії	Сковорідка Ø 24 см	9	прибіл. 1:30	Ні	7	Ні
<b>Приготування млинців**</b>						
Маса: 55 мл тіста на млинець	Сковорідка Ø 24 см	9	прибіл. 1:30	Ні	7	Ні
<b>Смаження у фритюрі замороженої картоплі фрі</b>						
Кількість: 1,8 л соняшникової олії, на порцію: 200 г картоплі фрі глибокого замороження, (наприклад, McCain 123 Frites Original)	Каструля Ø 22 см	9	Доки температура олії досягне 180 °C	Ні	9	Ні
*Рецепт відповідно до стандарту DIN 44550						
**Рецепт згідно зі стандартом DIN EN 60350-2						





BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München, GERMANY

[siemens-home.com](http://siemens-home.com)

Виготовлено BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG



9001075656  
951013(01)